

exido

STEEL SERIES



245-005

DK	Ledningsfri El-kedel	2
SE	Sladdlös vattenkokare	5
NO	Trådløs vannkoker	8
FI	Johdoton vedenkeitin	11
UK	Cordless Jug Kettle.....	13
DE	Kabelloser Elektrowasserkocher	16
PL	Bezprzewodowy czajnik elektryczny	19
RU	Бспроводный чайник.....	22



DK

For at De kan få mest glæde af Deres elkedel, beder vi Dem venligst gennemlæse denne brugsanvisning, før De tager elkedlen i brug. Vi anbefaler Dem yderligere at gemme brugsanvisningen, hvis De på et senere tidspunkt skulle få brug for at opfriske elkedlens funktioner.

Indhold i kassen:

- 1 stk elkedel
 - 1 stk base til elkedel med lednings oprul.
 - 1 stk brugsanvisning
- (Netspænding : 230V~50Hz)

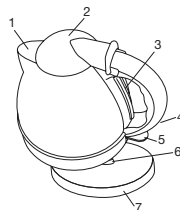
ALMINDELIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs hele brugsanvisningen.
- Elkedlen må kun tilsluttes 230V.
- Anvend kun elkedlen til at koge vand i.
- Børn bør holdes under opsyn, hvis De opholder sig i nærheden af elkedlen når denne er i brug.
- Anbring ikke elkedlen på eller nær varme kilder, såsom komfur, kogeplader eller gasblus.
- Elkedlen må aldrig nedsænkes i nogen former for væske.
- Elkedlen må aldrig fyldes mere end til maksimum punktet , da der ellers er risiko for, at det kogende vand kan sprøjte ud af hældetuden.
- Før brug kontrolleres det, at stik og ledning er helt tørre.
- Undlad at rykke i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten.
- Tag stikket ud af stikkontakten før påfyldning af vand, tømning, rengøring og når den ikke er i brug.
- Såfremt elkedlen eller dele af denne skulle blive beskadiget, undlad da at benytte den. Elkedlen skal indleveres til fagmand, da der skal anvendes specialværktøj.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanter m.v. Vær opmærksom på at ledningen ikke kommer i klemme i skuffer, skabe m.v.

- Undgå at berøre de varme overflader på elkedlen; benyt altid kun håndtaget.
- For at undgå skade af damp, bør kedlen placeres således at tuden vender væk fra eventuelle overflader.
- Løft kun elkedlen i håndtaget.
- Læg altid en beskyttelses plade under elkedlen hvis denne bruges på en træ-overflade for at undgå skade.
- Efter brug bør kedlen sættes tilbage på basen.
- Tænd aldrig for kedlen hvis den er tom.
- En kedel bør ikke efterlades med stikket i en aktiveret stikkontakt, i rum hvor temperaturen kan falde til minus grader (eks. kolonihavehus), da der kan forekomme det, at kedlens automatiske kontrol-termostat slår til, hvorved kedlen begynder at koge.

PRODUKT BESKRIVELSE

1. Hældetud
2. Låg
3. Vandstandsmåler
4. Kontrollampe
5. Tænd/sluk knap
6. Kontakt
7. Base



FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Inden De anvender elkedlen første gang eller efter længere tids opbevaring uden brug, bør kedlen koges igennem.
- Fyld kedlen op med vand til maksimum påfyldningsniveau på 1,2 L.
 - Tænd for elkedlen.
 - Når vandet har kogt, hældes det ud.
 - Gentag dette 3 gange

BRUG

- Fyld kedlen med den ønskede mængde vand; minimum 0,35 L. – maksimum 1,2 L. Kedlen fyldes ved at åbne låget.

- Kedlen anbringes på foden, der skal placeres på en fast, plan overflade. Sæt derefter stikket i stikkontakten og skub tænd/sluk knappen til position "ned", Kontrollampen vil nu lyse.
- Vandet vil koge i løbet af få minutter, alt efter mængde.
- Hvis De ønsker at afbryde kogningsprocessen, skub tænd/sluk knappen til position "op".
- Når vandet er i kog, slukker elkedlen automatisk ved hjælp af den indbyggede termostat.
- Kogetiden varierer alt efter mængden af vand.
- Efter ca. 30 sekunder, kan kedlen aktiveres igen. Forsøg ikke at tænde før, da dette kan ødelægge kedlen.
- Løft nu kedlen af foden og hæld forsigtigt fra kanden.

OBS! Kedlen må ikke flyttes fra basen så længe den er aktiveret.

Denne Kedel er med skjult varmelegeme og dermed nikkelfri.

Denne kedel er installeret med en automatisk sikkerhedsafbryder for at forhindre overophedning. Den går i gang hvis elkedlen er sat i gang med for lidt eller intet vand.

Hvis denne funktion har været i gang, tages stikket ud af stikkontakten og kedlen afkøles i 5–10 minutter. Kedlen kan nu benyttes igen.

RENGØRING OG OPBEVARING

Efter brug slukkes der på stikkontakten og stikket tages ud. Lad elkedlen køle af.

Da denne el-kedel har skjult varmelegeme, er det vigtigt jævnligt at holde bunden ren for optimal ydelse. Bunden kan mellem afkalkningerne rengøres med opvaskebørste eller skuresvamp. Brug en fugtig klud til at aftørre kedlen med udvendig og tør efter med et tørt viskestykke el. lign.

Anvend aldrig stærke rengøringsmidler eller midler med slibende effekt, da disse kan ridse og skade elkedlens ydre.

AFKALKNING

På grund af kalk i vandet, vil der over en længere periodes anvendelse sætte sig kalk i selve elkedlen.

Til afkalkning kan De bruge en opløsning af eddikesyre og vand, eller et kalkfjerningsmiddel, som kan købes i alle supermarkeder etc.

- Bland 1 dl. eddikesyre (aldrig husholdningseddike) med 3 dl. koldt vand eller følg instruktionen på kalkfjernermidlet.
- Fyld blandingen i elkedlen og tænd på kontakten. Lad opløsningen koge op 2 gange. Hæld derefter opløsningen ud.
- For at fjerne de sidste rester af kalk og eddikesyre/kalkfjerner fyldes kedlen op til maksimum mærket med koldt vand og der tændes for kedlen.
- Efter at vandet har kogt, hældes det ud og man gentager processen 3 gange. Herefter er kedlen klar til brug igen.

Afkalkning foretages efter 2–3 måneders dagligt brug. Afkalk ikke for ofte, da det kan beskadige varmelegemet.

MILJØ TIPS

Et el/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning. Apparatet skal bortskaffes efter de lokale regler i Deres kommune, men i de fleste tilfælde kan de komme af med produktet på den lokale genbrugsstation.

GARANTIE DÆKKER IKKE

- Hvis ovennævnte ikke iagttages.
- Hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- For fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.
- Hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.
- Fejl som opstår grundet forkert eller uautoriseret installation.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.



SE

För att du ska få största möjliga glädje av din vattenkokare, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning, innan du använder vattenkokaren för första gången. Vi rekommenderar att du spar bruksanvisningen, om du vid ett senare tillfälle skulle behöva repetera vattenkokarens funktioner.

Förpackningens innehåll:

- 1 vattenkokare
 - 1 basenhet till vattenkokare med sladdvinda
 - 1 bruksanvisning
- (Nätspänning: 230V~50Hz)

GENERELLA

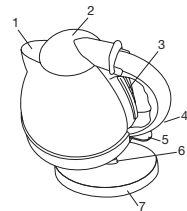
SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Läs hela bruksanvisningen.
- Vattenkokaren får endast anslutas till 230V.
- Använd vattenkokaren endast för att koka vatten i.
- Håll barn under uppsikt om de befinner sig i närheten av vattenkokaren när den används.
- Ställ inte vattenkokaren på eller i närheten av värmekällor som t ex spis, kokplattor eller gasspis.
- Vattenkokaren får aldrig sänkas ner i någon form av vätska.
- Vattenkokaren får aldrig fyllas mer än till maximipunkten. I annat fall föreligger risk för att kokande vatten kan spruta ut ur hållpipen.
- Kontrollera att kontakt och sladd är helt torra innan användning.
- Undvik att rycka i sladden när kontakten dras ut ur vägguttaget.
- Tag ur kontakten innan påfyllning av vatten, tömning, rengöring och när vattenkokaren inte används.
- Använd inte vattenkokaren om själva apparaten eller någon del skadats. Vattenkokaren ska lämnas in till fackman, eftersom det krävs specialverktyg, vid eventuell reparation.

- Låt inte sladden hänga ner över bordskanter osv. Se till att sladden inte kommer i kläm i lådor, skåp eller liknande.
- Undvik att röra vattenkokarens varma delar; använd endast handtaget.
- För att undvika ångskador bör vattenkokaren placeras så att pipen riktas bort från väggar etc.
- Lyft endast vattenkokaren i handtaget.
- Lägg alltid ett skydd under vattenkokaren om den står på en träyta för att undvika skador.
- Efter användning bör vattenkokaren ställas tillbaka på basenheten.
- Aldrig starta vattenkokaren om den tom är.
- En vattenkokare bör inte stå med stickkontakten i väggen i utrymmen där temperaturen kan falla under minus (t ex kolonistuga). Vattenkokarens automatiska kontrolltermostat kan slå till och värmer då upp vattenkokaren till kokpunkten.

PRODUKTBESKRIVNING

1. Hållpip
2. Lock
3. Vattenmätare
4. Kontrollampa
5. På-/avknapp.
6. Kontakt
7. Basenhet



INNAN VATTENKOKAREN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

- Innan du använder vattenkokaren första gången eller efter en längre tids förvaring, bör den kokas igenom.
- Fyll vattenkokaren med vatten till maximipunkten på 1,2 liter.
 - Starta den.
 - Håll ut vattnet när det har kokat.
 - Upprepa detta 3 gånger.

GARANTIN GÄLLER INTE

- Om ovanstående inte följs.
- Om apparaten har missköts, varit utsatt för våld eller tagit annan form av skada.
- För fel som uppstått på grund av fel på elnätet.
- Om det företagits ej auktoriserade ingrepp i apparaten.
- Fel som uppstår på grund av felaktig eller otillåten installation.

På grund av konstant utveckling av våra produkter vad gäller funktion och design, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående avisering.

IMPORTÖR:

Adexi AB
Elof Hansson A/S

Förbehåll för tryckfel i bruksanvisningen.



NO

For at du kan få mest mulig glede av den elektriske vannkoker, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før vannkokeren tas i bruk.

Dessuten anbefaler vi at du oppbevarer bruksanvisningen for senere bruk, i tilfelle du skulle få bruk for å minne deg selv om den elektriske vannkoker funksjoner.

Eskens innhold:

- 1 stk. elektrisk vannkoker
- 1 stk underdel til elektrovannkokeren med ledningsopprulling.
- 1 stk. bruksanvisning
(Nettspenning : 230V~50Hz)

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

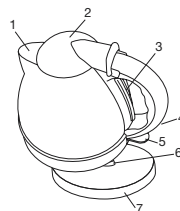
- Les hele bruksanvisningen.
- Den elektriske vannkoker må brukes kun med 230V.
- Bruk den elektriske vannkoker kun til å koke opp vann.
- Barn må ha tilsyn hvis de er i nærheten når den elektriske vannkoker er i bruk.
- Sett ikke vannkokeren på eller i nærheten av varmekilder, for eksempel komfyr, kokeplate eller gassflamme.
- Vannkokeren må aldri senkes i noen form for væske.
- Vannkokeren må aldri fylles opp over maksimumsmerket, da kokende vann kan sprute ut av tuten.
- Kontroller før bruk at støpselet og ledningen er helt tørre.
- Trekk ikke i ledningen når du vil ta støpselet ut av stikkkontakten.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før påfylling av vann, tømning, rengjøring eller når vannkokeren ikke er i bruk.
- Hvis den elektriske vannkoker eller noen av delene ødelegges, må den ikke brukes. Levér vannkokeren til en fagmann når den skal repareres, da det må brukes spesialverktøy.
- La ikke ledningen bli hengende over bordkanten e.l. Sørg for at ledningen ikke

kommer i klem i skuffer, skap, osv.

- Unngå å berøre vannkokerens varme flater. Bruk alltid kun håndtaket.
- For å unngå dampskader, sett vannkokeren alltid med tuten vendt bort fra overflater.
- Løft vannkokeren med håndtaket.
- For å unngå skader, legg alltid en beskyttende plate under vannkokeren når denne brukes på et underlag av tre.
- Sett vannkokeren tilbake på sokkelen etter bruk.
- Slå aldri på vannkokeren når den er tom.
- Vannkokeren bør ikke bli stående med støpselet i en stikkontakt som står på der temperaturen kan komme til å gå under 0 (f.eks. i kolonihagehus). Da kan vannkoker automatisk kontrolltermostat slå på og vannkokeren kan begynne å koke.

PRODUKTBESKRIVELSE

1. Tut
2. Lokk
3. Vannstandsmåler
4. Kontrollampe
5. På/av-knapp
6. Kontakt
7. Sokkel



FØR FØRSTEGANGSBRUK

Før du bruker vannkokeren for første gang eller etter lengre tids oppbevaring uten bruk, bør den vaskes med kokende vann.

- Fyll vannkokeren med vann til maksimumsnivået på 1,5 l.
- Slå på vannkokeren.
- Etter at vannet har kokt opp, helles det ut igjen.
- Dette gjentas 3 ganger.

BRUK

- Fyll vannkokeren med ønsket vannmengde: minimum 0,35 l - maksimum 1,2 l. Åpne lokket for å fylle på.

- Vannkokeren settes på sokkelen som plasseres på en fast og jevn overflate. Sett deretter støpselet i stikkkontakten og slå på/av-knappen i "ned"-posisjon. Kontrollampen vil da lyse.
- Vannet vil koke opp i løpet av noen få minutter, avhengig av mengden.
- Hvis du ønsker å avbryte kokeprosessen, slå på/av-knappen på "opp".
- Etter at vannet har kokt opp, slås vannkokeren automatisk av ved hjelp av den innebygde termostaten.
- Koketiden varierer avhengig av vannmengden.
- Vannkokeren kan slås på igjen etter 30 sekunder. Forsøk ikke å slå på den før det er gått 30 sekunder, da vannkokeren kan ødelegges.
- Løft nå vannkokeren av sokkelen og hell forsiktig fra kannen.

OBS! Vannkokeren må ikke flyttes fra sokkelen så lenge den står på.

Denne vannkokeren har et skjult varmeelement og er dermed fri for nikkel.

Vannkokeren er utstyrt med en automatisk sikkerhetsbryter som forhindrer overoppheting. Denne aktiveres dersom vannkokeren inneholder for lite eller for mye vann.

Dersom denne funksjonen er aktivert, tas støpselet ut av stikkkontakten og vannkokeren avkjøles i 5-10 minutter. Deretter er vannkokeren klar igjen klar til bruk.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

Slå av stikkkontakten etter bruk og trekk ut støpselet. La vannkokeren kjøle seg ned. Da denne elektrovannkokeren er utstyrt med et skjult varmeelement, er det nødvendig å rengjøre bunnen regelmessig for å garantere en optimal ytelse. Mellom avkalkningene kan bunnen rengjøres med en oppvaskbørste eller en skuresvamp.

Bruk en fuktig klut for å tørke av vannkokeren utvendig, ettertørk med en tørr fille, e.l.

Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller slipemidler da disse skraper og ødelegger elektrovannkokeren utvendig.

AVKALKING

På grunn av kalk i vannet setter det seg fast kalk i vannkokeren når den brukes over lengre tid.

Til avkalking kan du enten bruke en oppløsning av eddiksyre og vann eller et kalkfjerningsmiddel som du får kjøpt i alle dagligvarebutikker, osv.

- Bland 1 dl eddiksyre (bruk aldri husholdningseddik) med 3 dl kaldt vann eller følg anvisningen for kalkfjerningsmiddelet.
- Hell blandingen på vannkokeren og slå på kontakten. La oppløsningen koke opp 2 ganger. Hell deretter oppløsningen ut.
- For å fjerne de siste kalkrestene og eddiksyren/kalkfjerningsmiddelet, fyll vannkokeren med kaldt vann til maksimumsmerket og slå på.
- Når vannet har kokt opp, hell det ut og gjenta prosessen 3 ganger. Deretter er vannkokeren klar igjen til bruk.

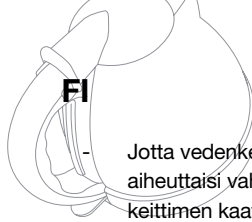
Foreta avkalkingen etter 2-3 måneders daglig bruk. Avkalkingen bør ikke foretas for ofte, da varmeelementet kan skades.

MILJØTIPS

Når et elektrisk/elektronisk produkt ikke lenger virker, bør det kastes på en minst mulig miljøbelastende måte. Apparatet skal kastes i henhold til de kommunale ordningene der du bor, men vanligvis kan produktet leveres på det lokale resirkuleringsstedet.

GARANTIE GJELDER IKKE

- dersom ovennevnte punkter ikke overholdes,
- dersom apparatet ikke er korrekt vedlikeholdt, har vært utsatt for maktbruk eller er skadet på annen måte,
- dersom det er oppstått skader på grunn av feil på ledningsnettet,
- dersom det er foretatt uautoriserte inngrep på apparatet eller det er
- oppstått feil som følge av feilaktig eller uautorisert installering.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vedenkeitimen käyttöönottoa, niin hyödyt enemmän vedenkeittimestäsi.

Suosittelomme lisäksi käyttöohjeen säilyttämistä, jos vedenkeitimen toimintoja pitää myöhemmin tarkistaa.

Laatikon sisältö:

- 1 vedenkeitin
 - 1 vedenkeitimen johdon sisältävä pohjaosa
 - 1 käyttöohje
- (Verkköjännite: 230V~50Hz)

TAVALLISET TURVATOIMET

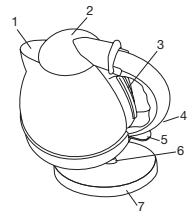
- Lue koko käyttöohje.
- Vedenkeitimen saa liittää vain 230V verkkovirtaan.
- Vedenkeittimessä saa ainoastaan keittää vettä.
- Lapsia tulee valvoa, jos he oleskelevat vedenkeitimen läheisyydessä sen ollessa päällä.
- Vedenkeitintä ei saa laittaa lämpölähteiden kuten uunin, keittolevyjen tai kaasuliekkin läheisyyteen tai päällä.
- Vedenkeitintä ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Vedenkeitintä ei saa täyttää yli maksimirajan, muuten kiehuvaa vettä saattaa roiskua kaatonokasta.
- Ennen käyttöä tulee tarkistaa, että pistoke ja johto ovat täysin kuivat.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Ota pistoke pistorasiasta, kun vedenkeitin täytetään, tyhjennetään, puhdistetaan tai kun se ei ole käytössä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos vedenkeitin tai sen osa on vaurioitunut. Vedenkeitin tulee toimittaa ammattilaisen korjattavaksi, sillä korjaus vaatii erikoistyökaluja.
- Johto ei saa roikkua pöydänreunalta tai vastaavalta. Tarkkaile, ettei se jää laatikkojen, kaapinovien ym. väliin.
- Vältä vedenkeitimen kuumien osien koskettamista. Ota aina kiinni kahvasta.

Jotta vedenkeittimestä nouseva höyry ei aiheuttaisi vahinkoja, tulee varmistaa, ettei keittimen kaatonokka osoita mitään pintoja päin.

- Nosta vedenkeitintä vain kahvasta.
- Laita aina suojalety vedenkeitimen alle, jos sitä käytetään puupinnoilla.
- Kontaktipinnan suojelemiseksi tulee vedenkeitin aina asettaa pohjaosan päälle käytön jälkeen.
- Älä kytke keitintä päälle, jos se on tyhjä.
- Vedenkeitimen pistoketta ei saa jättää pistorasiaan tiloissa, joissa lämpötila saattaa laskea alle nollan (esim. mökeissä), sillä keittimen automaattinen termostaatti saattaa käynnistää keittimen.

TUOTEKUVAUS

1. Kansi
2. Vesimäärän osoitin
3. Merkkivalo
4. Käynnistys/ katkaisupainike
5. Kontaktipinta
6. Pohjaosa
7. Alusta



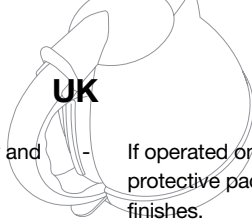
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Ennen ensimmäistä käyttökertaa, tai jos vedenkeitin on pitkään ollut käyttämättömänä, tulee keittimessä ensin keittää vettä keittimen puhdistamiseksi.

- Täytä keitin vedellä maksimimäärään saakka (1,2 l).
- Käynnistä vedenkeitin.
- Kun vesi on kiehunut, se kaadetaan pois.
- Toista tämä kolme kertaa.

KÄYTTÖ

- Täytä keitin halutulla vesimäärällä – minimi 0,35 l - maksimi 1,2 l. Keitin täytetään avaamalla kansi.
- Keitin asetetaan pohjaosaan, joka tulee olla kiinteällä ja tasaisella pinnalla. Laita pistoke



Please read this instruction manual carefully and familiarise yourself with your new jug kettle before using for the first time.

Please retain this manual for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS:

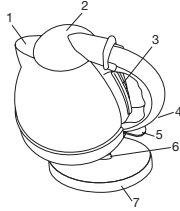
When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following.

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance (underside of kettle and base Unit.) corresponds with the main voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
- Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the water indicator.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
- Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and knobs.
- To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage delicate finishes.
- To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operating.
- Scalding may occur if the lid is removed whilst heating.
- Remove and replace the lid carefully when hot.
- Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle, power base or cord in any liquid.
- Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
- To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boilenergize the element.
- Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this booklet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

PRODUCT DESCRIPTION:

1. Spout
2. Lid
3. Water level indicator
4. Control lamp
5. On/Off button
6. Contact
7. Base with cord storage



INSTRUCTIONS FOR USE:

- Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
- The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
- Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure correct amount. You can fill the kettle via the spout or after opening the lid. Do not forget to close the lid after filling otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
- Do not fill with less than 0,35 litre of water.
- Do not fill with more than 1,2 litres of water (up to "MAX" indication).
- An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating. It will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water.
- If the automatic safety cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5- 10 minutes. Then refill with water and switch on - the kettle will then boil and cut off as in normal operation.
- The kettle may be switched off at any time by either pushing the switch of the kettle to the "up" position or by switching the power off at the power outlet.
- To pour water, lift the kettle from the power base and pour

CORDLESS KETTLE:

- Place the power base on a dry, flat surface.
- Place the kettle on the power base. The electrical connections will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
- Plug the cord into an earthed power socket and switch on by depressing the switch of the kettle to the "down" position.
- When the water has boiled, the kettle will switch off automatically. After allowing the kettle to cool down for 30 seconds, the water can be brought back to the boil by pushing the switch back to the "down" position. During the cooling down time do not force the on/off switch into the "down" ("ON") position as this can damage the operating mechanism.
- Do not remove the kettle from the power-base without first switching off.
- The kettle may be switched off at any time by either pushing the switch of the kettle to the "up" position or by switching the power off at the power outlet.
- To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE:

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids. Since this kettle has concealed heating element, it is important to keep the bottom clean, between the decalcification you may use a washing-up brush or sponge. From time to time, dependent on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduce the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

DESCALING:

Descale the kettle regularly. With normal use: at least twice a year.

- Fill the kettle up to the "MAX" with a mixture of one part acetic acid and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
- Let the mixture remain inside the kettle overnight.
- Throw the mixture away the next morning.
- Fill the kettle with clean water up to "MAX" and boil again.
- Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the inside of the kettle with clean water.

ENVIRONMENTAL TIP

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning be disposed with least possible environmental damage. The appliance should be disposed according to the local regulations in your municipality, in most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

THE WARRENTY DO NOT COVER

- If the above points have not been observed.
- If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- Errors of faults owing to defects in the distribution system.
- If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorised.

Owing to our constant development of our products on both functionality and design we reserve the right to change the product without preceding notice.

Importer:

Elof Hansson A/S
Adexi AB

We take reservations for printing errors.

Um möglichst viel Freude an Ihrem Elektrowasserkocher zu haben, machen Sie sich bitte mit dieser Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

Inhalt der Verpackung:

1 Wasserkocher
1 Basis für den Wasserkocher mit Kabelaufroller
1 Bedienungsanleitung
(Netzspannung: 230 V~50Hz)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

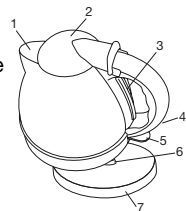
- Lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung durch.
- Das Gerät nur an 230 V anschließen.
- In dem Gerät nur Wasser kochen.
- Kinder, die sich in der Nähe des eingeschalteten Geräts befinden, sind zu beaufsichtigen.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen wie Herd, Kochplatte oder Gasflamme anbringen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Den Wasserkocher niemals über die Maximumanzeige hinaus befüllen. Bei Überschreiten der Maximumanzeige kann kochendes Wasser aus der Tülle herauspritzen.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, daß Kontakt, Stecker und Kabel völlig trocken sind.
- Zum Abziehen des Steckers nicht am Kabel ziehen.
- Vor dem Befüllen, Entleeren und Reinigen und bei Nichtgebrauch des Geräts den Stecker abziehen.
- Ein ganz oder teilweise beschädigtes Gerät nicht benutzen. Gerät von einem Fachmann reparieren lassen, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Das Kabel nicht von Tischkanten u.ä.

herabhängen lassen. Darauf achten, das Kabel nicht in Schubladen, Schränken u.ä. einzuklemmen.

- Die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht berühren. Stets nur den Griff benutzen.
- Um Dampfschäden zu vermeiden, den Wasserkocher so aufstellen, daß die Tülle von etwaigen Oberflächen abgewandt ist.
- Das Gerät nur am Griff anheben.
- Stets eine Schutzplatte unter den Wasserkocher legen, wenn dieser auf einer Holzoberfläche aufgestellt wird.
- Den Wasserkocher nach dem Gebrauch wieder auf die Basis stellen.
- Niemals einen leeren Wasserkocher einschalten.
- Den Wasserkocher in Räumen, in denen die Temperatur unter null Grad fallen kann (z.B. Gartenlaube), nicht mit eingestecktem Stecker hinterlassen, da die Gefahr besteht, daß der automatische Kontrollthermostat den Wasserkocher einschaltet.

BESCHREIBUNG

1. Tülle
2. Deckel
3. Wasserstandsanzeige
4. Kontrolllampe
5. Ein-/Aus-Taste
6. Kontakt
7. Basis



VOR DEM ERSTGEBRAUCH

Bevor Sie den Wasserkocher das erste Mal oder nach längerer Zeit des Nichtgebrauchs in Betrieb nehmen, sollten Sie ihn durchkochen.

- Den Wasserkocher bis zum maximalen Füllstand 1,2 l mit Wasser füllen.
- Wasserkocher einschalten.
- Das Wasser wegschütten, nachdem es gekocht hat.
- Den Vorgang dreimal wiederholen.

ANWENDUNG

- Den Deckel ganz abnehmen und den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge füllen - min. 0,35 l, max. 1,2 l.
- Den Wasserkocher auf die Basis stellen. Diese muß auf einer festen, ebenen Fläche stehen. Stecker einstecken und die Ein/Aus-Taste in die untere Position schieben. Die Kontrollampe leuchtet.
- Das Wasser kocht nach wenigen Minuten, je nach Menge.
- Zum Abbrechen des Erhitzungsvorgangs die Ein/Aus-Taste in die obere Position schieben.
- Bei Erreichen des Siedepunktes schaltet der eingebaute Thermostat den Wasserkocher automatisch aus.
- Die zum Erreichen des Siedepunktes benötigte Zeit hängt von der Wassermenge ab.
- Den Wasserkocher von der Basis abnehmen und das Wasser vorsichtig aus der Kanne gießen.
- Nach 30 Sekunden kann der Wasserkocher erneut aktiviert werden. Versuchen Sie bitte nicht, ihn vorher einzuschalten, da dies das Gerät beschädigen könnte.

WICHTIG! Der Wasserkocher darf nicht von der Basis entfernt werden, solange er aktiviert ist.

Dieser Wasserkocher hat ein verdecktes Heizelement und ist somit nickelfrei. Er ist außerdem zur Vermeidung von Überhitzung mit einem automatischem Sicherheitsschalter ausgestattet, der anspricht, falls der Wasserkocher mit zu wenig oder gar keinem Wasser eingeschaltet wird.

Wurde diese Funktion ausgelöst, so ziehen Sie den Stecker ab und lassen Sie den Wasserkocher 5-10 Minuten abkühlen. Der Wasserkocher kann danach wieder benutzt werden.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Nach dem Gebrauch den Stecker abziehen. Den Wasserkocher abkühlen lassen.

Da dieser Wasserkocher ein verdecktes Heizelement hat, ist es für die optimale Leistung wichtig, den Boden sauber zu halten. Zwischen den Entkalkungen kann der Boden mit einer Spülbürste oder einem Reinigungsschwamm gereinigt werden.

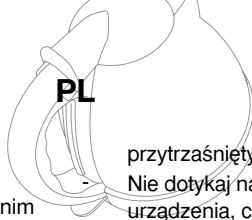
Den Wasserkocher außen mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Küchenhandtuch o.ä. abtrocknen. Niemals starke oder schleifende Reinigungsmittel verwenden, da sie die Außenseite des Wasserkochers zerkratzen oder anderweitig beschädigen könnten.

ENTKALKEN

Aufgrund des Kalkgehalts des Wassers lagert sich über einen längerer Zeitraum hinweg Kalk im Wasserkocher ab. Zum Entkalken benutzen Sie eine Lösung aus Essigsäure und Wasser oder einen Entkalker, der in Supermärkten, Geschäften für Haushaltswaren usw. erhältlich ist.

- 100 ml Essigsäure (niemals Haushaltsessig) mit 300 ml kaltem Wasser mischen bzw. die Anweisung auf der Verpackung des Entkalkers befolgen.
- Die Mischung in den Wasserkocher einfüllen und das Gerät einschalten. Die Lösung zweimal aufkochen lassen und danach wegschütten.
- Zum Entfernen der letzten Rückstände von Kalk und Essigsäure/Entkalker den Wasserkocher bis zur Maximum-Wasserstandsanzeige mit kaltem Wasser füllen und einschalten.
- Nach Erreichen des Siedepunktes das Wasser wegschütten. Diesen Vorgang dreimal durchführen. Danach ist der Wasserkocher wieder betriebsbereit.

Die Entkalkung nach 2-3 Monaten täglichen Gebrauchs vornehmen. Nicht zu oft entkalken, da dies das Heizelement beschädigen könnte.



Abyście Państwo mieli pełne zadowolenie z Waszego nowego czajnika, prosimy Was o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi zanim zaczniecie go używać.

Zalecamy również zachowanie niniejszej instrukcji w razie potrzeby przypomnienia funkcji czajnika w przyszłości.

Zawartość w opakowaniu:

- 1 szt. czajnik elektryczny
- 1 szt. podstawa do czajnika elektrycznego
- 1 szt. instrukcja obsługi
- (Napięcie sieci elektrycznej : 230V\$50H)

WAŻNE WSKAZÓWKI W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Czajnik można wyłącznie podłączać do sieci o napięciu 230V.
- Wykorzystuj czajnik wyłącznie do gotowania wody.
- Podczas pracy urządzenia zwróć uwagę na znajdujące się w pobliżu dzieci.
- Nie ustawiaj czajnika na lub w pobliżu źródeł ciepła jak np. palników elektrycznych czy gazowych.
- Czajnika nie wolno zanuzać w jakimkolwiek płynie.
- Nie napełniaj czajnika wodą ponad wskaźnik poziomu wody, albowiem przy nadmiernej ilości wody może dojść do wypryskiwania wody przez dziobek podczas jej gotowania.
- Przed włączeniem czajnika sprawdź czy wtyczka oraz przewód elektryczny są suche.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego ciągnąc za przewód elektryczny.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed napełnianiem czajnika wodą, jego opróżnianiem lub czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń czajnika, wtyczki lub przewodu elektrycznego. Oddaj urządzenie do punktu serwisowego, albowiem dla dokonania naprawy konieczne jest użycie specjalnych narzędzi.
- Nie pozwól aby przewód elektryczny czajnika zwiisał poza kant stołu itp. Zwróć także uwagę, aby nie był on przypadkowo

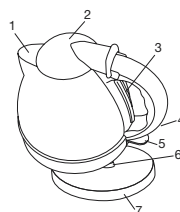
przytrzaśnięty np. szufladą itp.

Nie dotykaj nagrzaną powierzchnię urządzenia, chwytaj wyłącznie za uchwyt czajnika.

- Dla uniknięcia szkód, które mogą być spowodowane przez wydobywającą się przez dziobek gorącą parę wodną, należy czajnik ustawiać tak aby dziobek nie znajdował się bezpośrednio pod jakąś powierzchnią.
- Podnoś czajnik chwytając wyłącznie za jego uchwyt.
- Nie ustawiaj czajnika na powierzchniach nieodpornych na działanie ciepła np. drewnianych, ew. ustaw czajnik na płytce izolującej.
- Gdy nie używasz czajnika stawiaj go na podstawie.
- Nie włączaj czajnika gdy nie ma w nim wody.
- Nie pozostawiaj wtyczki czajnika w gniazdku sieciowym w pomieszczeniach gdzie temperatura może być poniżej zera (np. na działce), albowiem automatyczny termostat kontrolny czajnika może spowodować jego włączenie.

OPIS BUDOWY:

1. Dziobek
2. Pokrywka
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Lampka kontrolna
5. Przycisk włącznika
6. Wtyczka
7. Podstawa



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem czajnika lub po dłuższej przerwie w jego użytkowaniu należy:

- Napełnić czajnik wodą do maksimum tj. 1,2 l
- Włączyć czajnik
- Po zagotowaniu wody opróżnić czajnik
- Powtórzyć czynność 3-krotnie

W związku ze stałym udoskonalaniem naszych produktów zarówno od strony funkcjonalnej jak i projektowej, zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach bez wcześniejszego uprzedzenia.

Importer

Elof Hansson A/S
Adexi AB

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku



Для того, чтобы Вы смогли правильно пользоваться Вашим электрическим чайником, прежде чем Вы начнете пользоваться им, мы настоятельно просим Вас прочитать настоящее руководство по эксплуатации. Для того, чтобы в последующем иметь возможность освежить в памяти функций электрического чайника, мы рекомендуем Вам также сохранить данное руководство по эксплуатации.

Содержимое упаковки:

электрический чайник 1 шт.
 основа для электрического чайника с
 возможностью смотки электрошнура 1 шт.
 инструкция по эксплуатации 1 шт.
 (напряжение электросети: 230 В ~ 50Гц)

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

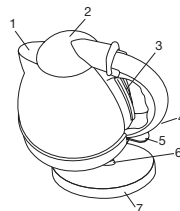
- Пожалуйста, прочтите перед использованием инструкцию целиком.
- Электрический чайник можно подключать лишь к сети напряжением в 230 вольт.
- Пользуйтесь чайником только для кипячения воды.
- Если Вы пользуетесь чайником вблизи от детей, всегда следите за ними с повышенным вниманием.
- Никогда не ставьте электрический чайник на источники тепла (конфорки, нагревательную поверхность электрических плит, газовое пламя) или вблизи от них.
- Запрещается погружать чайник в какую-либо жидкость.
- Электрический чайник нельзя наполнять выше отметки максимального уровня. В противном случае существует опасность, что кипящая вода начнёт выплескиваться из носика.
- Перед использованием убедитесь, что вилка и провод совершенно сухие.
- Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за провод, а беритесь за корпус вилки.
- Вынимайте вилку из розетки перед наполнением чайника водой, сливанием воды, чисткой аппарата и на то время, когда Вы им не пользуетесь.

Не пользуйтесь чайником в случае повреждения чайника или каких-либо его частей. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать его, обратитесь к соответствующему специалисту по ремонту, так как в этом случае требуются специальные инструменты.

- Ставьте чайник таким образом, чтобы его электропровод не свисал с края стола и т. п. Следите, чтобы провод не застревал в ящиках, шкафах и т. д.
- Не дотрагивайтесь до горячих частей чайника, беритесь за ручку.
- Во избежание повреждений от пара ставьте аппарат так, чтобы носик не поворачивался в сторону близлежащих поверхностей.
- Всегда поднимайте чайник только за ручку.
- Во избежание повреждений деревянных поверхностей всегда подкладываете под электрический чайник доску. и ставьте чайник только на нее.
- После использования всегда ставьте чайник на основу.
- Никогда не включайте пустой чайник.
- Не оставляйте вилку чайника в действующей розетке в местах, где температура может упасть ниже нуля (напр., на даче), так как автоматический термостат может включиться и включить нагревательный элемент.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:

1. носик
2. крышка
3. водомер
4. контрольная лампочка
5. кнопка вкл./выкл.
6. контакт
7. основа



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первым употреблением чайника прокипятите его. То же самое следует сделать, если чайником не пользовались в течение длительного периода.

- Наполните чайник водой до максимального уровня: 1,2 л.
- Включите чайник.
- Когда вода закипит, слейте её.
- Повторите эту процедуру 3 раза.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Налейте в чайник требуемое количество воды, минимально 0,35 л, максимально 1,7 л. Для наполнения чайника откройте крышку.
- Поставьте чайник на основу. Основа должна быть размещена на твердой, ровной поверхности. Затем включите вилку в розетку и переместите кнопку вкл./выкл. в нижнее положение. При этом должна загореться сигнальная лампочка.
- Вода закипит в течение нескольких минут, в зависимости от количества воды.
- Если Вы захотите прервать процесс кипения, переместите кнопку вкл./выкл. в верхнее положение.
- Когда вода закипает, чайник выключается автоматически с помощью встроенного термостата.
- Время закипания зависит от количества воды.
- Через 30 секунд после закипания Вы можете снова включать чайник. Не пытайтесь включить его раньше, так как это может испортить Ваш чайник.
- Снимите чайник с основы и осторожно налейте воду.

ВНИМАНИЕ! Электрический чайник нельзя снимать с основы во включенном состоянии. Данный чайник имеет скрытый нагревательный элемент, не содержащий никеля.

Данный чайник оборудован автоматическим выключателем, препятствующим перенагреву. Выключатель активируется в случаях, когда чайник включается со слишком малым количеством воды или совсем всухую.

В случае активации данной функции следует вынуть вилку из розетки и чайник должен остывать в течение 5-10 минут. После этого можете снова пользоваться им.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

После использования выньте вилку из розетки. Дайте электрическому чайнику остыть.

Так как данный чайник оборудован скрытым нагревательным элементом, то для его оптимального использования очень важна регулярная чистка дна чайника. В промежутках между удалением накипи рекомендуется очистить дно щеткой для мытья посуды или губкой.

Для чистки внешней поверхности чайника пользуйтесь влажной тряпкой, затем протрите насухо сухой тряпкой.

Никогда не пользуйтесь сильнодействующими или абразивными средствами чистки, так как при этом Вы можете поцарапать и повредить внешнюю поверхность чайника.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Так как в воде есть известь, через некоторое время эксплуатации чайника внутри него осаждается известковый налёт.

Этот налёт растворяется при помощи смешанной с водой уксусной кислоты или специальных средств по удалению известкового налёта, который можно приобрести в магазинах хозяйственных товаров, супермаркетах и т.п.

- Смешайте 1 децилитр уксусной кислоты (никогда не пользуйтесь бытовым уксусом) с 3 дециллитрами холодной воды или следуйте указаниям на средстве по удалению известкового налёта.
- Залейте раствор в чайник и включите аппарат. Дайте раствору закипеть 2 раза. Затем вылейте раствор.
- Для удаления остатков накипи и уксусной кислоты/ средства по удалению известкового налёта наполните чайник холодной водой до отметки максимума и включите аппарат.
- Когда вода закипит, слейте её. Повторите процедуру три раза. После этого чайник снова готов к эксплуатации.

